Translation Theory and Practice (AST040L730A)

[1]

Adab, B. et al. 2012. Discourses of translation: Festschrift in honour of Christina Schaffner. Peter Lang.

[2]

Aline Remael et al 2012. Audiovisual translation and media Accessibility at the Crossroads . Rodopi.

[3]

Angelelli, C. ed. 2014. The sociological turn in translation and interpreting studies. John Benjamins Publishing.

[4]

Asimakoulas, D. and Rogers, M. 2011. Translation and opposition. Multilingual Matters.

[5]

Baker, Mona and Saldanha, Gabriela 2009. Routledge encyclopedia of translation studies. Routledge.

[6]

Bassnett, S. 2007. Culture and Translation. A companion to translation studies. Multilingual Matters. 13–23.

[7]

Bassnett, S. 2013. Translation. Routledge.

[8]

Bermann, S. and Porter, C. 2014. A companion to translation studies. Wiley-Blackwell.

[9]

Boman, Patrick et al 2005. la typographie: 100 règles. Le Polygraphe.

[10]

Chesterman, A. and ebrary, Inc 1998. Contrastive functional analysis. J. Benjamin.

[11]

Cronin, M. 2012. Translation in the digital age. Routledge.

[12]

Delisle, J. et al. 1995. Translators through history. Benjamins.

[13]

Denroche, C. 2015. Metonymy and Language : A New Theory of Linguistic Processing. Taylor & Francis Ltd.

[14]

Diocaretz, M. 2004. Joyful Babel: Translating Helene Cixous. Editions Rodopi B.V.

[15]

Douglas, R. Becoming a Translator. An Introduction to the Theory and Practice of Translation. Routledge.

[16]

Dunne, K.J. et al. 2011. Translation and localization project management: the art of the possible. John Benjamins Pub. Co.

[17]

Elaine England and Andy Finney Managing Interactive Media: Project Management for Web and Digital Media.

[18]

Fawcett, P. 2004. Translation and Power Play. Translation: an advanced resource book. Routledge. 201–204.

[19]

Fawcett, P. and Fieldhouse, S. 2014. Translation and language: linguistic theories explained. Routledge.

[20]

Federici, F.M. 2011. Translating dialects and languages of minorities: challenges and solutions. Peter Lang.

[21]

Gorlee, D.L. 2004. On translating signs : exploring text and semio-translation: v. 24. Rodopi.

[22]

Granger, S. 2003. Corpus-based approaches to contrastive linguistics and translation studies. edited by Sylviane Granger, Jacques Lerot and Stephanie Petch-Tyson: v. 20. Rodopi.

[23]

Grossman, E. 2011. Why translation matters. Yale University Press.

[24]

Guldin, R. 2015. Translation as Metaphor. Routledge.

[25]

Hatim, B. and Mason, I. 1990. Issues and Debates in Translation Studies. Discourse and the translator. Longman. 1–20.

[26]

Hermans, T. 1999. Working with Norms. Translation in systems: descriptive and system-oriented approaches explained. St. Jerome. 71–90.

[27]

Horguelin, Paul and Pharand, Micelle Pratique de la révision - Linguatech Editeur.

[28]

House, J. ed. 2014. Translation: a multidisciplinary approach. Palgrave Macmillan.

[29]

House, J. 2014. Translation quality assessment : past and present. Juliane House. Routledge.

[30]

Incalcaterra McLoughlin, L. et al. 2011. Audiovisual translation: subtitles and subtitling : theory and practice. Peter Lang.

[31]

Kalinak, Kathryn 2010. Film Music: a very short introduction. Columbia University Press.

[32]

Labrum, M.B. and ebrary, Inc 1997. The changing scene in world languages: issues and challenges. John Benjamins Publishing Co.

[33]

Laviosa, S. 2002. Corpus-based translation studies :theory, findings, applications: v. 17. Rodopi.

[34]

Lawrence Venuti 2013. Translation changes everything. Routledge.

[35]

Maliszewski, J. and ebrary, Inc 2010. Diskurs und Terminologie beim Fachü

bersetzen und Dolmetschen = Discourse and terminology in specialist translation and interpreting. Peter Lang.

[36]

Mauranen, A. et al. 2004. Translation universals: do they exist?. J. Benjamins Pub. Co.

[37]

Morris, Peter et al 2011. The Oxford Handbook of Project Management. Oxford University Press.

[38]

Munday, J. et al. 2011. Corpus-based translation studies: research and applications. Continuum.

[39]

Munday, J. 2012. Equivalence and Equivalent Effect. Introducing translation studies: theories and applications. Routledge. 57–83.

[40]

Munday, J. 2012. Evaluation in translation : critical points of translator decision-making. Routledge.

[41]

Newmark, P. 1988. Language functions, text-categories and text-types. A textbook of translation. Prentice-Hall International. 39–44.

[42]

Newmark, P. 1998. More paragraphs on translation: No. 12. Multilingual Matters.

[43]

Newmark, P. 1988. Translation Methods. A textbook of translation. Prentice-Hall International. 45–53.

[44]

O'Sullivan, Carol Translating Popular Film. Palgrave McMillan.

[45]

Perez-Gonzalez, L. 2014. Multimodality. Audiovisual translation: theories, methods and issues. Routledge. 181–228.

[46]

Perrin, I. L'anglais : comment traduire ?

[47]

Pym, A. 2014. Exploring translation theories. Routledge.

[48]

Raido, V.E. 2013. Translation and web searching: 3. Routledge.

[49]

Raw, L. 2012. Translation, adaptation and transformation. Continuum.

[50]

Reiss, K. 2013. Towards a general theory of translational action : skopos theory explained. St Jerome Publishing.

[51]

Robinson, D. 2003. Performative linguistics: speaking and translating as doing things with words. Routledge.

[52]

Robinson, D. 2015. The Dao of translation: an East-West dialogue. Routledge.

[53]

Sager, J.C. et al. 1996. Terminology, LSP, and translation: studies in language engineering in honour of Juan C. Sager. J. Benjamins Pub. Co.

[54]

Samuelsson-Brown, G. 2010. A practical guide for translators. Multilingual Matters.

[55]

Schaffner 1999. Translation and norms. Multilingual Matters.

[56]

Schleiermacher, F. On The Different Methods of Translating. The Translation Studies Reader (3rd edition). 43–63.

[57]

Sciarrino, E. 2011. Complicating the History of Western Translation. St Jerome.

[58]

Sela-Sheffy, R. et al. 2011. Identity and status in the translational professions. J. Benjamins Pub.

[59]

Senft, G. 2014. Understanding pragmatics. Routledge.

[60]

Serres, M. 1974. Hermès Tome 3 : La Traduction. Les Editions de Minuit.

[61]

Shreve, G.M. et al. 2010. Translation and cognition. John Benjamins Pub. Co.

[62]

Sidiropoutou, M. 2004. Linguistic identities through translation: v. 23. Rodopi.

[63]

Simms, K. 1997. Translating Sensitive Texts: Linguistic Aspects. Editions Rodopi B.V.

[64]

Suojanen, T. 2015. User-Centered Translation. Taylor & Francis Ltd.

[65]

Thoma, C. 2006. Combining Functional Linguistics And Skopos Theory: A Case Study of Greek Cypriot And British Folktales. Peter Lang Pub Inc.

[66]

Universidad de Alicante et al. 2009. Monti. (2009).

[67]

Vasconcellos, M. and ebrary, Inc 2008. Technology as translation strategy. John Benjamins Pub. Co.

[68]

Zanón, N.T. A university handbook on terminology and specialized translation.

[69]

2013. English as a Lingua Franca : Implications for Translator and Interpreter Education: 7:2. St Jerome Publishing.

[70]

Is that a fish in your ear? Translation and the meaning of everything.

[71]

2014. Known Unknowns of Translation Studies: 69. John Benjamins Publishing Co.

[72]

2014. Manipulation of literature : studies in literary translation. Routledge.

[73]

2014. Post-editing of machine translation : processes and applications. Cambridge Scholars Publishing.

[74]

2013. Russian writers on translation : an anthology. St Jerome Publishing.

[75]

2014. Textual Travels: Theory and Practice of Translation in India. Routledge Chapman & Hall.

[76]

2014. Translators, interpreters and cultural negotiators : mediating and communicating power from the Middle Ages to the modern era. Palgrave Macmillan.